

# An Claidream Soluis

Uimhir 879

Clárúigítear mar páipéar nuachtá.

Eanáir 30, 1915.

Pinginn.

## CÚRSAÍ AN tSAOŠAIL.

### ÁR nSÍÓ FÉIN.

#### MÓRAN CAINNTE.

Tá mórán cainte as na páipéaraib agus níl aon aibhar amháin cainte aca. An Cogad! An Cogad! An Cogad! Long imigíte go cóim puill! Pleisgáin anuas ar baile cuain i Sasanaib! An Caosar ins na Trínnsib! Teampull eile loingsíte! Dúit ar aghad! agus dúit ar gcúl! Forca san nSeannmáin! Cinse amaí san Ungáir! Is iomda bréag a innistear agus ní léigítear dúinn a fírinne v'páigáil amaí. Ac bíonn beagán gráin tríd an gcéit, agus is soiléir dúinn i n-aimdeoin na mbreag go bhfuil ár agus dochar mór dá n-éanam ar a céite as na cumhachtaib aca as creasgaime sa gcogad so. Tá muintir saé náisiúin aca smadmta go dtí le céite agus fan ac aon meon agus aon mian amháin aca, a dtíir do chosaint is a saoinse do choimeád.

#### D'ibearthaige Éireannaí.

Níl an t-ár sa déanam go fóill i n-éinn. Ac is iomda vót agus dochar aca orainn, agus sin péin cionntaí ina lán aca. Nuair a táinig na Veitigis baicta go n-éinn an teidead o'n gcogad bí truas an domain agann dóib. Tugamar £30,000 "airgead síos" dóib. Táinig ar mna uaisle dá gcabair agus an tuat ceoil le suantairde a feinn dóib. An rud is annam sé is iongantac. Na daoine a nime iongantac mór de na Veitigis ní mionsaib leo go n-imigíteann an deoraideact go deo as éinn saé bliain níos mó daoine ná táinig an rad an teidead o'n mbeit. Imigíteann siad beo doct uairin fan ma m, fan mórán ordeacais, agus fan ceard ná eolas an an t-ir a bhfuil siad as dul ann. Ní déantar ar leas féin. Níl suim agann i gcúrsaib a céite. Si an neam-fuim aca vón nionuagad agus tá as mbocta an seacáin.

#### Clisteact ar nÓs.

Tá an clisteact coitcheanta imeas saébeal. Is mór an t-aibhar doctais dúinn é sin. Tais-beadad go minic as na peiseannaib an fuo éireann go bhfuil ar n-aos ós go meabrac is go gleoróide. go bhfuil dúit aca i léigean i sceol is i rinne. Tá mbead cón eact ordeacais agann ní bead a leidead vón n-aosógaib le páigáil. Derois oite eolgaieac sustalac vótracac. Bead caoi aca agus slige beata vóir, nó dá bhfuimór, sa mbaite, agus an méad aca a v'páigad éire bead ceard nó ordeacais aca a v'páigad vón domán tair nó don voman toir.

#### As Fanact.

Bi súil agann le Rialtas Dúctais ac eactpimr panaet mar a táimur tamall eite. Is daoíalac, agus beimr ar beagán airgró de barr an cogad. Ar an aibhar sin ní mór dúinn perón a baint as an gcóir aca agann. Níl ac freim las pós agann an an ordeacais agus ní beid agann ac ordeacais leat-eacé go mbid na sgoitacais saébealac bun agus barr. Tá gleas ordeacais agann péin agus le linn dúinn beid as panaet le deime smaet Jall ar an sgoitacais is péim linn an gleas sin v'oirbú nios fearn. Tá linn caoi



ALEXANDRIA 'SAR ÉISIPTE.  
Ríghbrú an Khedive ar bhuac an uisce.

a tabairt v'oirbú sgoite leis an nSaéil v'póglum. Tá leo-san ceasas v'páigáil fead an feimrú i rangaib an Dipeantmair agus sa samrad ins na coláistib saéilge. Ní mór dúinn iad a mbeallac éigáin. Tá an samrad as ceact agus ná bíod na coláistí an beagán mac léiginn. Tá bacad ar Rialtas Dúctais agus tá na sean-Saéilgeoní as sleamhú uairin dúite lá. Ní saé dúinn mar sin péin beid vótrac-misneamail ná neam-vóctasac. Má nímór an rud aca an ar gcumas a déanam agus má nímór go croideamail slaectmar é beid an buad agann go fóill.

#### Déanfaid dá beagán Mórán.

Beid léigéoní an páipéir seo as obair do Seactain na Saéilge. Le linn dóib beid as bailiú pingneacais v'péapóirís eolais i vóacó na Saéilge do sgaiead. Tá cróide na nuaime slán cé go bhfuil meabrac an aigne éuró aca. D'fúasta iad a meallac éin oibre agus is beag áic naé vótracóir linn cón a tabairt dóib. Muna bhfuil muinteoir Saéilge le páigáil in saé áic tá daoine le páigáil a mbead scáir agus ceol agus rinne agus is maic an étac bun na cri cinn sin le céite. Is fearn preeadac ar an aos ós i gcomharde mar go bhfuil saor pós o daitle an Salluacais. Is mór an sáas aigne an sceol is ar rinne, agus cummimis gur mío-páctacé agus uais-neas a díbrigeann go leor vón n-ógharde eac saite. Rinne an Comrad obair beag éin an spionac vóctasac a müssaile i n-ár nuaomib san am aca-cáite agus tiocad linn an omead eite a déanam ac éin éirge. D'fúasta náire agus ceann faoi agus ruais a éin an na Salluacais dá mbead muinteoir agann asann péin agus as an nuaime saébealac. Déanad saé vóime beagán agus déanfaid dá beagán mórán. Ní ní távresac an Salluacais aca sár gcur ar gcúl ac an bpaillge péin.

an buailteán.

#### CONAMARA.

#### Le Pádraic Ó Domnáiláin.

(ar leanamaint).

#### m'ócón agus ocón ó.

Acá an tárdhóna as tuirim agus beid sé ina ordce orainn sul a fnoimrú uacac ar. Nac aibhinn do breactnuigeas na eunie pá eugsaillac saéa vata: vat an óir, vat burde, vat donn, vat gorm, vat coreur agus vataanna nar h-aimmigeat pós riam. Dar leat gur curai ealma cróda na eunie ceiróna, iad annsin as veunam saise as a neart agus as a n-arsaet; go rabadar gleusta i n-ol-bnataib i gcomair pleirde na buarde, agus go raib fúca iad péin do éin i sceitl agus cructó. Tá gcuirde orra go raib uaisleact agus eactirdeact an leic as nio leo. Agus ní iontógca orra má aca meas agus uirnam aca orra péin! Nac mbid rigce agus flatá an cuaim orra? Nac mbid maice agus mór-uaisle as seil is as pian-cosgaime orra? Nac mbid ptead agus feusta an a sleasac, coísa saé bíd agus noísa saé vige as a eacteam orra? Nac mbid conlinne, comrac, is canradacac ar a sgeapacac? Nac n-olteac éirge, agus suaba, agus seandacac an a malac? Nac cógaib liaga agus Leodra ma ngleannac? Nac raib míl is uacac le páigáil ar a mbántac? Nac raib brie is buadain ina loacac? Nac raib dánta is vreucta as baint leo saé uile lá riam? Agus nac n-aicristear cortá an t-saoíal vó éin paitónta inuú amail is dá mba invé a tánlugeadac? Agus míle malac le Dia innisgeac na gníomacac sin as an ceanga binn fileacac ceiróna labrtaoi na mílte bliain ó fom.

Is pion vóit. Si é Maíhlilín, a h-aimmigeat o'n lillín vó le'n ar mardugacac Ombsean a. Mananann Mac Lir. Do bí eac cosgaime annsóir an bhuac an toca agus vó rigce an

NUAIR A DÉANNUIGEANN TÚ AN CLAIDEAMÍ CABRUIGEANN TÚ LE CÚIS NA SAÉILGE. Tá do tabair uairin anois.

beirte éirímhíle ar a céile. Do bi plionnadh, agus leabrad agus goin saoi agus claidhín annsin. Aet pá uois, do fuaracas an ceann ab fearr ar Oirbhean agus maoréad an trois air. Do fearad a cluide caointe, do tógad a lia os a leacé, agus do sgríobad a amm i n-ógan-éirímhíle.

**Caisleán na Caillíge.**

'Sean-caisleán eile,' avert tú. Mí ceana a bi ann fadó aet dá éanna agus do-beirí Caisleán na Caillíge orra, aet a mbíod beirt veirdítrú ina gcomhuid ionnta. Avertcear, tréat do éanna an aois leo go tucgarais angsiollad teangan dá céile, ó fhuinneogaid na gcaisleán. Dar liom naé bfuil sa bport sin aet "Avertcear bean liom go n-ádhairt bean léi." Do bi an caisleán i sáib thuirceartais Uí Conchúair sa mbliain 1586. léigcear go raib Risteard Biongam a. fear ionair Damriogha Sasan i nGaillim an bliain ceuona agus go mba mór an sgríois a nígne. Do éad sé uasail is ídeat, agus is ionda sin reimpceán n'fás sé bái. Mí raib ar dovadair Sasan fear eile com tóir, vortóda, mío-éirímhíle leis an mBiongamáic ceuona. Do rácad sé ritte le Cromull péin an érad do cadairt uaird.

Mór an eairt naé mbíonn féis na Gaillime ar bun gac bliain aet mar do bíod. An ceol a's na h-ádhairt, as na sean-ádhairt, a's na sean-dáinta do éirímhíle ann! An Gaillíge binn-briacraé blasta a bíod as a steallad ann! Agus an tream gnaoréadair, seanadair a gnaor comórtas uair, vortódaic le céile! Máire Mí Flannacra as aetris sean-dáin. A brat tiantacraé ar érad ó'n a ceann agus i go veag-móreac, vortódaic as cadairt bríge agus céille gaca an t-siolla n'á bfuil i "nOón! agus Oón ó!" Tomás Ua Céire as cur eulair' gaisge ar sgeul, naipicémpóca ina lám veis ar tí fúl do éirímhíle; a hata ana éamóis sa lám eile agus na poela as tóradé i n-aon t-srúit ádhairt, agus é as innseac cé mar v'énis le Ceuonac Mag Finn! Pádraic Ua Dóradé, as ceannair aet Cinn com héuotrom ar a cois le son fear ós dá raib ann, síd go raib sé as ceannac le veid agus cri píctó an t-am sin; agus é as cadairt vortódaic aon-vuine céim anasair céime do d'ádhairt leis. Máire Ua Ragallais as seinnm go binn ar na piobair agus leabarsa péin, v'feupad do ráid go mba fin é an ceol binn vortódaic. Pádraic Ua Breacraé as gabairt fuinn agus é ina dá cur v'énis le Máireacraé Tul' Oirde, go sgeapad gur an aon doir vortódaic n'á le lám le riam. Seumas Ua Maolthia as Orom Gurin as veitir vortódaic na tóradéacra leis san vuad. Máire Ua Gabáin, as Sean-bairt Múige Uillín agus an ceac i n-aon n'rá ádhairt asg agus é as aetris "Ádhairt an Tac." Do maic síd a mianicir Múige Uillín agus na coimias! ba veacair an lám i n-uacra v'fágair oraib. Agus ós as ceannac oraib é cé m'feara vortódaic n'á go gnaomais n'á "Oón agus Oón ó!" do cur ar fúge na tóradéacra annse go h-éus.

"A Peardair, A Apstair, an b'paca cá mo gráo sear?"  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
"Connaic mé ar ball é i lár a námau."  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
"Sabairgí i leir, a Ua Múire go gcaome síd mo gráo sear."  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
"Ceuro atá le caomead agaim, muna gcaomair a námau."  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
"Cé né an fear breag sin an éanna na páise?"  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
"An é naé n-ádhairt do mac a mástair?"  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
"San é sin an maicín v'iomcair mé trí náice?"  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
"Nó an é sin an maicín a rugad san stáib?"  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
"Nó an é sin an maicín a h-óirleac i n-uac Maire?"  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
"Eist, a mástair is ná bí cráide."  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
"San é sin an casair a duail éirímhíle na cáingní?"  
(M'ócón agus m'ócón ó!)



an clóacá, conamara.

"Irish Life."

"Nó an i sin an t-sleac a cuairt trí do lár sear?"  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
"Nó an i sin an coróin spionca 'cuairt ar do mullaé ádhairt?"  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
"Eist, a mástair is ná bí cráide."  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
"Atá mna mo caointe le breic pós, a mástair."  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
"A bean atá as goi, do báir mo báis-se."  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
Béir na ceuona inoir i n-gaoin párracra.  
(M'ócón agus m'ócón ó!)  
(Mí Críoc.)

**INSEAN MANANNÁIN.**

**Dán a báineas le n-ár n-áimsir féin.**

CLÁD Ó CINNÉIDE DO DÚM.  
Is eol dúinn go léir gur ionda sgeat atá le páigair agaim pá vortódaic na bóina agus pá eacrair vortódaic aet amad i n-óirleacraib an iantair. Mí dóis liom, áh, go vortódaic an n-uortóir píor-búis na sgeat aet vortódaic vortódaic. Measam naé mbaineann báir-ban le háiteacra ná le tóina go-féicseana, aet le scáda aigeanta, le corra agus cáisair meannm, le himeacra do bíod an stúat i n-anna. Doime neam-éirímhíle ann; raime go raib cuigairt agus pise pá leir aca. Tá ciatl speisialta le "Doman na n'úisgí" go cinnce.  
Tá áro-cúmaicra agus iongancais san ceorainn ionann péin agus i n-ár vortódaic— fá mogaic neime "nár meas do réir an t-sóisgail. Tugcaoi "Manannán" ar cionn ve n-a háro-cúmaicra pá ó, "Aongas ós" ar cionn eile vortódaic, "An Dágha" ar cionn eile pós, agus mar sin ve. Tá na cúmaicra agus na iongancais ann anois ó máit agus do bíodair riam, eiré ainmeacra a bios aca ora. Is féirir linn "Doman na n'úisgí" agus "Mag-Mell" agus "Cin na n'ós," agus scáda níos iongancais "ná iao péin, do proicéit, aet "bóire" móra na meannm do éirímhíle.  
U'fás Colm Ó Donnairt éirímhíle aet binn Coláirce Gaillíge bi aetacra sianac. Fá bun an t-sleibe na caogairce aetacra do fuidair an t-sgeacra go póla téannmar. Do éirímhíle an oirde, níor mian leis suaimneas aet eirímhíle an ród ve pá brón a's uaigneas. O'énis an gaeacra, do preac a éirímhíle-se, Oir annsin do veare sé an páirge píot. "A bóina an tseim!" ar sé go sógac, "Ba tusa do gaeacra oim go brómar beorad Gur éirímhíle mé eirímhíle pá bráigair na vortódaic, a's b'érin dom truat pá vortódaic an iantair. Na Gaillíge péin, a b'érte 's a vortódaic, Gleo na gaeacra 's méina na n'ígne, Meróin a's lágac na sár-cóiláirí: Ba hiao ba leam liom Donnairt a's dálaic. Do feachas an gráo síd go vortódaic caom-bean do éirímhíle mo éirímhíle i náé éirímhíle an Diomais.

Oé! bis ró-faigair, a Meacra Mí Maoláin! A's 'se mian mo meannm síor anam an Gaillígeacra."  
Do sear sé go prab: oir amad os a cónair bi amair ádhairt, i lár an bóair. Le biao a's beorad ba gaeacra a gnaor-se; ó éir na síde, do fáir sé, an ríogan. "Is áil le do meannm anam na póla," ar síde go háiríneac i mbriacra binn-ceolmar. "Tar liom tar bóina, a óstair vortódaic, is nómac-sa béir páite i n-óirleacraib an iantair."  
Do veare sé uirte go sáidm páirge, ar a vortódaic neamrac, a sgeim-éirímhíle aet. Do las a éadair, do léim a éirímhíle seig, le sear a's vortódaic do'n caom-óis aet binn. Dar leis ba léir i n-a haot éirímhíle sear— i b'páir píor-búis—oll-vortódaic na páirge. "Le linn mo ré," ar sé go háiríneac, "Do lé a's vortódaic bi mo truat pá áille. Do éirímhíle oim i páigair an háiríneac éirímhíle 's ba brí sin riam do bionn im' caogairce. Aet anois mar cáim i do léir, a fíre-bean, Tá an vortódaic go háiríneac a's lán ve vortódaic. Mí as vortódaic, nó pá duairt a's pian mé, is ní an gráo mé pá duairt mo ríogha."  
Duairt síde: "páirge! ní mar páirgeacra aet se—"  
Do molas síor-anam na hanban le vortódaic. Agus smaoineas péin gur laoc éirímhíle an aet b'páirge aet b'páirge i Maig Mell ána. Aet anois an gráo éirímhíle aet cráic go sáigair, do fírian, ingean Manannáin aet macra! 'S as molas mo clóda ar nés vortódaic aet! i b'páir ádhairt an gráo 's aet ádhairt maicra! Tá na míre sár-spirít i lár na bóina. Tug gráo i gcein do laocra éirímhíle— agus iao pá cóna oscarad i n'ádhairt— 's a b'páirce 's a m'brón ba mór iao na vortódaic. Oim v'énisacra na laocra go sáigair aetac; i ngean, i ngráo, i n-áille 's i máiteas ba veag a sum le himeacra bíanta: Mo nuar a gaeacra! veirte na caointe. Anois ní méinn le himeacra vortódaic Píleac go veo ar póla o'n iantair. Oiréirímhíle aet-breit, as gnaim-féicsean an t-suaimnis.  
Síd go mbicim ar n-aetacra dá vortódaic éirímhíle vortódaic. Agus síne, siadairce riam nár rugad. Duiréirímhíle do maic i bionn eagla éirímhíle. Panamro pá réim i n-ádhairt na glóire. Dar linn vuad ró-éirímhíle sáigair buacra na póla.  
'S i n-aice linn panamro áro-anama na laocra: Ní maic leo-san teacra mar ní éirímhíle na veirte. Veirte nár méinn leo vortódaic na n'ádhairt. San aca áro-céirímhíle do réir na sean-réime. "Is ionganac an sgeat liom, a bé gí aet binn— Anso sa v'póla go póil naé mbionn Sár-mna a's fíre i n-ádhairt go b'páirge. Mar céirímhíle vortódaic bannairce ná vortódaic an iantair?"  
(Mí Críoc.)

# PIANOS,

For CASH from £22.  
For HIRE PURCHASE from  
£2 2s. per Quarter.  
For HIRE from 10/- per month,  
TUNING from 3s. 6d.

**PIGOTT AND CO., Ltd.**  
DUBLIN. CORK. LIMERICK

## PRINTING.

All Classes of General, Commercial,  
and Magazine Printing executed in  
the Best Style and at Lowest Prices.

**PATRICK MAHON,**  
GENERAL PRINTER,  
3 YARNHALL STREET  
(Bolton Street),  
DUBLIN.  
/TELEPHONE 603.

## RAZORS,

SCISSORS, POCKET KNIVES,  
AND RAZOR STROPS.  
Always in Stock. From 1/- to 5/6 each.  
**RUSSELL & SONS, Hairdressers.**  
55 South King St., Dublin. 0.947

**D. NOLAN,**  
Ladies' and Gent's Tailor,  
119 CAPEL STREET,  
Suits and Costumes from 45/-.

**Do Your Eyes Ache**  
burn or smart, if they tire easily or dread the  
light, if distant objects look blurred, if your head  
aches you should at once consult  
**E. J. KEARNEY, "The Sight Testing  
Optician,"**  
26 & 27 ESSEX QUAY.  
The cheapest house in Dublin for all kinds of  
spectacles, Eye Glasses, Barometer, etc.  
(Late Manager of Cahill's). 7380.

**C. MARTIN & SONS,**  
LADIES' & GENT'S TAILORS,  
27 Wellington Quay.  
None but IRISH MATERIALS stocked.  
Overcoats from 42s. Costumes from 62s.  
Cordons le Déantouré na héipeann.  
0.916

**M. MEERS & SONS,**  
REVIVERS OF THE  
Celtic Costumes.  
Guaranteed Fit and Style. 0.917  
10 Lr. Pembroke Street, Dublin.

**PLUMBING, HEATING, DRAINAGE**  
**HENRY A. O'NEIL,**  
Cheltenham Place, Portobello Bridge,  
DUBLIN.  
"Thoroughly competent and trustworthy."  
Phone—Rathmines, 486. Estimates Free. 0.843

**IN THE MARCH OF CIVILISATION.**  
Some years ago our grandmothers prided themselves  
on their ample feather beds, but now-a-days no good  
housewife cares to use one of these. Any housekeeper wishing  
to dispose of one or more feather beds could not do better  
than to communicate with the Irish Feather Co., Ltd.,  
Tara Street, Dublin, who supply Curled Hair Mattresses  
in part or whole exchange, or purchase for cash. 0.829

**ELLIOTT'S IRISH POPLIN**

The most noticeable thing a man wears is his necktie. If it looks "Cheap," the best suit made, will not give him a well-dressed appearance. Elliott's Irish Poplin Neckties are Right in quality, style, and price, and are sold everywhere by leading Outfitters and Drapers. When purchasing, look for the label shown above.

**THOMAS ELLIOTT & SONS,**  
Irish Poplin & Silk Manufacturers,  
8, BROWN ST., WEAVERS' SQUARE,  
DUBLIN.

**Irish Poplin Ties**

# ENNAIR 30, AN CLAIÓEAM SOLUIS 1915.

## NA TABLEAUX.

### Macla.

Is maic an smaoinead é do luic na faeithe samail na mban uasal do  
de faeitheal do cur ar an árdán. Is ró-annam do feidmíocht tréat an na  
mnáib ordíneaca, onóraca do tús breis uaisleaca dár scáin. Macla, agus  
Gráinne agus Dúigro Naomta, agus Mairgréav Ni Cearbail, agus Anna  
Ni Uobalam agus móran mór eile aca. Is beas tús ar domán a raib an  
oiread ban innti, sa tsean-amsir, ar sgor ar bit, do rug buaid ar a n-uaisleac  
agus ar a d'creicib, agus is beas tús na mbead ceat as na mnáib ins an tsean-  
amsir a d'creicib do noctú agus do cur i ngníom mar do bi i n'cúinn. Ins  
an tsean-amsir ban seo féin a d'fuittear ar tí a fúar ar an árdán nae  
onóeare agus nae éagsamhaileac a d'creicib agus a ngníoma? Tá dá Macla  
ins na sean-sgealtair, an Macla úr, an bainmá, o'míur an céasnaírdéan ar  
Ultaib, agus Macla Mongruad do cur Eamhain Macla ar bun. Cneitrim fúarab  
i an ceann d'eireannac aca atá i sgeist anois. Tuairim is trí ceat d'iaibain  
roim amsir Críost do mair si. Ingean do doo Ruad mac Daóim a d'eat i,  
agus nuair bátao a hatair as éas doo Ruad t'iair si seal a hatair i  
n'árongeac éireann (bi seatairdeac f'ac re seac mbliaidm dá d'eannan san  
árongeac as doo Ruad agus beire eile) agus nuair d'iairgeac i, f'ab si  
claióeam a hatar agus bain amad an Rígeac di féin.

### Gráinne.

Is beas faeitheal nár léig cuairisí Dáimara agus Gráinne. Ingean  
do Cormac Mac Airt do bi i n'Gráinne, agus nuair runnead cleamnas di le  
Pionn Mac Cumail agus é na fean-aíar níor tairim an cleamnas léite,  
agus o'míur si le Dáimara na mban Ó Dubne. Tar éis a lán eacera  
do cur d'ibda mardugead Dáimara ar Veinn fúabain agus pósaó Gráinne  
agus Pionn i n'cearead na sgríbe Dála Dúigro Naomta níl ferdm innsit d'aon  
faeitheal c'ér di féin mar tá eolas agus uirram as an saogal faeitheal ar  
"Muire na n'faeitheal." Dearbgoit Veann Uí Ruairc, is mór do cuard si ar  
seachán agus mteac le Dáimara Mac Múrcada, Dáimara na n'Fall, ac  
is mór trom an aicrige agus an pionas eir si innti féin ina d'éró sin. Ma's  
i Dúigro Muire na n'faeitheal, d'féir nae mór Máire Magdaile na n'faeitheal  
do d'iair ar Dearbgoit.

### Mairgréav Ni Cearbail.

Mairgréav Ni Cearbail an t-aon veann is mó do bi mar eisimplar ar  
mór-tréat na n'faeitheal i n'amsamhaib nios fíorra d'áinm féin: i d'féite,  
i sgráibdeac i n'innleac, i n'uaisleac. Gráinne Ni Máille, ban-faigirdeac  
di innti a d'oirpead do'n tsean-páganac nios fearr ná d'féit si d'amsir  
Críostairdeaca. Ná tuigear as sin nae Críostairde agus Catoiceac maic  
Gráinne ac má tá bi féit Macla agus Mírebe innti.

### Dean an Iarla.

Dean Iarla Tírconail. Dean Riscéaro Talbóro, árd-oifigeac do  
Rí Seumasá n'áinm. Bi féite agus cróire agus meiseac innti. Nae cumneac  
le faeitheal an freagar do tús si ar Rí Seumas féin nuair maírdéam sé  
sur teir na faeitheal as cat na Dóimne. Uasal do amsir uasal do bi innti.  
Agus Anna doct Ni Uobalam do bi si com uasal le ceatáca aca, siú is nae  
raib céim nó sgrádam aici ac i ina eailin doct amsire. D'féir nae d'fuit sé  
páisúnta Laibair ar Riobair Emmet nó ar a eailin amsire pá láicair, ac nuair  
is náir le faeitheal an beiré do do luaid beir an coaó eac agus na  
faeitheal ar lán.

Is maic agus is pollán an smaoinead na mná uaisle úr do léir do cur  
i sgeimne d'áinm pá láicair. Tá píctiúirí agus cluiceoirdeac so leor dá  
léirú i n'ar meas nae d'éró i sgréideamhaic do faeitheal. Ni mór d'áinm  
píctiúirí a raicair i uairde do faeitheal uair amáin sa tseacéamhaic.

CÚ ULAD.

### AR SLÁN LE SLÓR 30 DEO ARÍS.

1 sgeardéam Dóimail Óis an tSléibe.  
Ar leacain Réró na Ríog,  
Do buail istead eugáim doo Ó Neill  
as Taos Ó Séagda ó'n Rinn;  
D'airtúgeas go maic go raib veas-sgeal  
acu araon d'ár mburúin;  
Di sunna nuad i lámh Uí Neill  
as laibair Ó Séagda go binn:—  
"Mo plán le slóir 30 deo arís,  
"Mar fúg eun saorise d'págail;  
"Is fearr aon gunna amáin sa tír,  
"Ná cannt na mílte páir.

A feara óga, aubairé Ó Neill,  
Tá obair tréan an suibail,  
As oimne do Clannab cearta faeitheal  
do'n fall ná clainpav slán.  
1 n'nead blaídmáin cleacácaó s'no;  
Is gráin leo sléo san fíom;  
Is treise píetir, veir siat, go mór  
ná cannt i sgeib Seán Dúiré.  
Ar slán le slóir 30 deo arís,  
Mar fúg eun saorise d'págail;  
Is fearr aon gunna amáin sa tír,  
Ná cannt na mílte páir.

Anois, a faeitheal, a d'ubairé Ó Séagda,  
Bíor fíar an Réró na Ríog,  
Nár cáib ó'n mbaogal aon trát bi  
s'leacac d'airdeac  
Cun ceac a' saorise a d'ér:  
As pógram víd anóc a d'buréan,  
Nár míre víd-se féin  
léirú do'n tír, nár meac an bris  
da buail do clainn na lae.  
Ar slán le slóir 30 deo arís,  
Mar fúg eun saorise d'págail;  
Is fearr aon gunna amáin sa tír,  
Ná cannt na mílte páir.

Níl óis-fear s'roiré ar Réró na Ríog,  
Ná san mír ó'n Rinn do'n léim,  
Ná raigair san moit i sgeabair dá tír,  
Ná ná s'gaolpírd cruinn na píetir.  
1 sgeardéam Dóimail Óis do bíos,  
Ar cuairt arís aréin,  
Nuair euala an d'buréan go blasda binn  
as canad an laoi so am d'ér—  
"Ar slán le slóir 30 deo arís,  
"Mar fúg eun saorise d'págail;  
"Is fearr ar ngunnaí agáim sa tír  
"Ná cannt na mílte páir.  
LORSA LIACBÁIN.

**RELIANCE**  
Photo Engraving Co.  
Telephone 127 X.  
PROCESS ENGRAVERS,  
HALF-TONE AND LINE BLOCKS.  
106 & 107 Middle Abbey Street, DUBLIN

**READ THE LEADER**  
The Organ of Irish Ireland.  
Topical Cartoons every week.  
PRICE ONE PENNY.  
Offices—32 Lower Abbey Street, Dublin.

**SHODDY** Printing never paid any  
one. If you use it you are  
practically telling your customers that  
your wares are inferior.  
Go in for Printing which pays in  
the long run.  
**Hely's Limited, Dame St.**  
DO THE RIGHT KIND.

The Cheapest House in Town  
For CHANDLERY  
**J.C. LARKIN,**  
36 WEXFORD STREET.

The Principal Stories of  
**THE TÁIN**  
Told in Simple Modern Irish in  
CONDÚBÁIR MAC NEASA,  
BY  
PEADAR MAC FIONNLAOIC.  
The book is professedly the life story  
of the celebrated King of Ulster. It  
also contains summarized versions of  
the main story of the Tain; the le-  
gend of the founding of Armagh; the  
vengeance of the Goddess Macha on  
the Ultonians; the contention of the  
two Ollamhs; the story of Clann Uis-  
neach; the siege of Howth, and the  
death of Mesogadha; Brícreann's  
Feast; the boyhood of Cuchulainn,  
and the feats of the gallant Macraídh  
Uladh, &c.

A MOST USEFUL TEXT  
For Schools and Gaelic League  
Branches.  
Neatly bound in Limp Cloth.  
One Shilling, Net; Post free.  
One Shilling and Twopence.  
CLÓDANNA TEOR.  
25 Ceapmós Parnell, Baile Átha Cliath.  
The Educational Company of Ireland,  
Ltd., Dublin and Belfast.

ASK FOR  
**VOLUNTEER SAUCE,**  
MANUFACTURED BY  
**TWINEM BROS.,**  
S. C. ROAD, DUBLIN.

**VOLUNTEER CONCERT**  
(For Rifle Fund, Co. C.,  
3rd Batt.),  
TEMPERANCE HALL,  
41 YORK STREET, DUBLIN,  
Wednesday, February 10th,  
At 8 o'clock.  
Admission, 1/- & 6d.  
Ireland Over All.  
Say where you saw the advt.

ALWAYS USE  
IRISH MADE NOTE PAPER.



6d. per packet of 5 quires.  
No. 131x. Albert size (6 in. x 4 in.)  
No. 21 Post 8vo size (7 1/2 in. x 4 1/2 in.)

No. 31x. Extra Quality. Post 8vo size,  
9d. per packet of 5 quires.  
Envelope to Match.

If your Stationer cannot supply you with  
this make, please send his address to us.

**EASON & SON, Ltd.,**

MANUFACTURING STATIONERS,  
DUBLIN and BELFAST.

## Malone's Irish Poplin Ties.

**BEST IN THE MARKET.**

In all the Newest Shades.

**ASK YOUR OUTFITTER FOR THEM.**

Manufactured by

**SEUMAS MAOL EOIN & A CURD,**  
Irish Poplin and Silk Manufacturers,  
148 JAMES'S STREET, DUBLIN.

I ought to use none but the **BEST**  
**POLISHES**, they are **RADIANT**  
and **IRISH** made.

**Radiant Polish and Soap Co.,**  
Norton Street, Belfast. 869



**ROWAN'S**  
**SWEET PEAS.**

One thousand Seeds  
a 25 named sorts,  
1/6 post free.

**M. ROWAN & Co.,**  
Seed Specialists,  
51 & 52 Capel St.  
Phone 678.

YOU NEED NOT LOOK OLD if you use  
"HIRSOLENE"

The Marvellous Hair Restorer. To be had  
only from:

**THOMAS KEAWELL, M.P.S.I.**  
Dispensing Chemist,

**Kenilworth Pharmacy, Rathgar, Dublin**  
In Bottles at 1s. 6d. Post Free, 1s. 9d.

**STRONG BLEACHED APRON LINEN**  
45 inches wide, 1/2 yd. 6 yds. post free 7/3. Very Special  
Value. DRESS HOLLANDS, all shades, double width  
66 yd. 8 yds. 4/9 post free. BLEACHED LINEN  
HANDKERCHIEFS, handkerchiefs 5s. and 10s., for Tea Cloths, Pillow  
Cases, etc. Bundles at 2s. large enough for Sheets, etc.

**DISC LINEN CO.**  
7 Wellington Place, BELFAST. 857

**LALOR'S** "GREEN CROSS"  
Aitar Candles—  
Irish-Bleached Beeswax

Are in a class  
by themselves. 873 **CANDLES**

14 Lower Ormond Quay, Dublin.

**ROLL TICKETS & BADGES.**

Irish-made Admission Tickets for all purposes  
Button Badges designed for any Society or Club, Plain  
Colours, 5 sizes, Printed and made up on the premises.  
Write for List or send particulars.

**DUNDALGAN PRESS, DUNDALK.**

**AN TAO IS FEARR.**  
MADIGAN BROS. forward 5 lbs. of their "Matchless"  
Tens to any part of the Three Kingdoms post free.  
By this means consumers can purchase from 4d. to  
1d. per lb. under usual retail prices.

At 1/8, 1/10 7 an pént,  
Cota Sean-Uisce beaúab éireannais.  
16/- 18/- 7 20/- an 5alén  
32/- 36/- 7 40/- an Dúiréin

**Madigan Bros.,** Wine, Spirit and  
General Merchants  
45 HENRY STREET, DUBLIN.

**FLEMING BROS.,**  
140 Drumcondra Road,  
Family Grocers, Purveyors & Wine Merchants.  
Highest Standard Goods Stocked.  
Prices Moderate. A Trial Solicited.

You can rely on our advertisers.

It is your duty to subscribe to the only newspaper printed in the language of your country.

AN CLAIÖEAM.



1915.

## THE SMALL THING IS IMPORTANT.

THE small thing is the important thing when it is the right and the feasible thing. Amidst the maze of war news, emanating from foreign Press agencies, with which Ireland has for months been flooded, a welcome series of leading articles on Irish trade and industries has appeared in the *Freeman's Journal*. The writer has pointed out what must be clear to everyone who thinks on the matter, that the English Board of Trade gives little or no attention to Ireland, and has asserted that Ireland should have a separate Irish department to look after her own interests. Such a claim set forth in the *Freeman's Journal* is likely to get political support, but there is no immediate chance of its materialising. England is reaping a golden harvest just now, for she has organisation, and capital, and the services of the Development Commission, and the special favour of the departments which control great public contracts. We cannot hope for the immediate establishment of new industries on a large scale. We cannot even hope that anything will be done now for our fisheries, or for flax culture, or reafforestation. We are not, however, without hope for industrial Ireland. There is more hope for Ireland in the voluntary preference of the people for Irish goods than in the crumbs that may fall to us from the War Office. The Gaelic League has made the support of Irish manufacture an article of its constitution, but the majority of our people and of our traders are content to act as consumers and distributors of foreign goods. We clamour now, and rightly, for a share in public contracts, but we neglect the home market which lies within our grasp and leave it to the foreigner. The Gaelic League pledge to support Irish manufacture is not widely accepted outside the Gaelic League. It takes years to convince a nation of the direction in which its advantage lies. Now, however, that the selfishness of England has stirred the mildest amongst us, we may hope for progress. The Gaelic League voice raised on behalf of home industry and manufacture is a small voice as yet, but it is important because it points to the feasible and practical thing, the capture of the Irish market.

## TIOBRUID ARANN NA NGAEDHEAL.

The Tipperary papers of last week, particularly "The Star," gave accounts of Gaelic League organising work in that county.

Some days ago Sean O Murthuile stepped across there from Clare, where he had spent some time establishing craobhcha, Department classes, and installing Irish teachers, and began operations in and around Thurles. According to "The Star," he is at present busy organising a big public demonstration, at which An Craibhin is to speak, on February 7th. Sean saw His Grace the Archbishop of Cashel and Emly, and enlisted his support. The Clergy and several local Nationalists, including Mr. Hackett, M.P., have promised assistance. As there is no active craobh in Thurles just now, the work of organising the demonstration is being done by Sean, but he hopes to secure the co-operation of the local public bodies and organisations, as well as of the National teachers. It is expected that Tipperary will respond generously to the appeal for funds during Language Week.

### THE SCHOOLS.

In some of the schools visited by the Timthire during the past week, the Irish language is entirely neglected. The managers and teachers have been appealed to, and though there are no prospects of immediate improvement, there is a hope that things may yet be remedied.

The Christian Brothers of Thurles, assisted by their enthusiastic lay professors, Messrs. O Muireagain and O Loinnechain, are doing excellent work for the teaching of Irish. We wonder whether Thurles parents realise what is being done to make true Irishmen of their children in these schools.

The Ursuline Convent is a boarding school where are to be found about 100 children from all parts of Ireland, receiving tuition from a band of efficient nation-builders. In this school there is none of the snobbishness or seoinism which, not long ago, was to be found in many boarding schools. Recently an enthusiastic Gael was added to the Ursuline staff, she is Ingean Ni Chuinnleain from Droichead na Bandau, a National University graduate. Teachers and students hold frequent discussions in Irish on current topics, a practice which adds much to the fluency of their Irish. An Timthire addressed the Ursuline students, in the concert hall last week, and his appeal for support for Irish Ireland aroused great enthusiasm. The girls play camog and they have a dramatic class which is now rehearsing an Irish play.

Who in the Gaelic world has not heard of the patriotic educational work of the Convent of Mercy, Templemore. The Sisters there are writing many new chapters for Leabhar an Teampaill Mhoir. An Tsiur Mairead Mhaire, the pioneer of the Irish Ireland movement in that institution, is still working with vigour and success for the Irish language.

Fogra.

Will the Clare C.C. who wrote to the Gaelic League Office last week making enquiries as to the production of the play, "Seabhae na Ceathramhan Caoile," kindly write again. His address has got accidentally lost.

An tAos Og.

The first entertainment for the Irish-speaking children of the city will be given on Sunday afternoon at 4.30. in the League rooms at 25 Parnell Square. Parents accompanying the children will be welcomed.

DAÓ SEAR DO 3AC Saeibhgeóir i mBaile Áta Cliaé 3an aon arán do Ceannac aó.

## KENNEDY'S BREAD

Finest Quality Made.

127 & 128

**GT. BRITAIN STREET**

AND  
**ST. PATRICK'S BAKERY,  
DUBLIN.**

## GOVERNEY'S Carlow Made Boots.

It is to-day possible to obtain an Irish-made boot equal in style and appearance to the best productions of any other country.

**GOVERNEY'S WELTED BOOTS,**  
made on the Hand Sewn Principle for Ladies and Gentlemen's fine wear, are made in a variety of styles and materials to suit every requirement.

Ladies and Gentlemen who experience any difficulty in obtaining what they require are requested to communicate with—

• **MICHAEL GOVERNEY,**  
Catherlogh Castle Boot Factory,  
CARLOW.

## COURT LAUNDRY

58a HARCOURT STREET, DUBLIN.  
(Proprietor emil c. mac uat.)

Telephone—1848.

**HIGH-CLASS FAMILY WORK.**  
WINNERS OF SILVER MEDAL  
For FANCY IRONING WORK, and  
DIPLOMA

For SHIRTS and COLLARS at  
Manchester Laundry Exhibition, 1913.  
The Only Irish Laundry Successful at  
Manchester.

Special Terms to the Country. Please  
Write for Particulars.

**TRY**  
**Cork Steam Packet Coy.'s**

## COAL.

It is Best and Most Economical.  
Telegrams—"Packet, Cork." Telephones 705 & 707.

## VOLUNTEERS

**INFANTRY TRAINING, 1914**

The Official Drill Manual,

By Post 8d.

**AMBULANCE BOOKS**

A Large Supply always in Stock.

**E. PONSONBY, Ltd.**

116 Grafton Street, Dublin.

## Rifles, etc., for Volunteers

War Office Miniature Rifles, 22 Cal.  
50s.; B.S.A. No. 2 Model Rifles, 22 Cal.  
35s.; B.S.A. Air Rifles, 35s., 40s., 45s.,  
and 50s.; Militia Air Rifles, 30s.

Cartridges, Targets, and all Rifle Sup-  
plies; Bandoliers, Haversacks, Belts, &c.  
Prices on Application.

## L. KEEGAN,

Gun and Rifle Maker.  
8 INN'S QUAY, DUBLIN.

## CHARLES NEWMAN,

Motor & Cycle Factor,  
8, Inns' Quay & 2 Ellis's Quay  
DUBLIN.

Repairs to all Makes. Accessories  
Baby Carriages Repaired.

**PATRICK CAHILL,**

Optician to His Majesty the King. Established 1850.  
Holloway, Pope, Benedict &c.

Note only Address—13 Wellington Quay & 4 St. Ann's  
Street (Grafton Street), Dublin.  
High-class Work. Moderate Prices. Latest  
Patterns in Rimless Spectacles and Pinet Nod.

## SLEO NA SCAT.

### The Vatican and Irish.

Encyclicals are sent out from the Vatican in almost every European language save Irish. As only one Irish prelate, the Bishop of Raphoe, issues his pastorals in Irish, it is scarcely reasonable to expect the Vatican to give Irish due attention. The good example of the founder of Crann Eithne will, we trust, be soon followed in Cill Alla, Tuam Gaillimh, Ciarraíche, Port Láirge, Coreaighe and Ros.

### Oireachtas Propaganda.

A large Gaelic League meeting was addressed in Dun Lir last week by Fr. Branigan, Fr. Donnelly, Dr. Bradley, Seaghan Mac Enrí, and others. The purpose of the Oireachtas was explained, and assistance for the event at Dundee was solicited. A new coiste for the local craobh was elected. A second craobh has been organised in Droichead Átha.

The Dundee Gaelic Oireachtas Coiste met last week. It was announced that many arrangements have already been completed.

### The Dublin Craobhacha.

The play and concert given by Craobh na gCuig gCuigi last week drew a large audience. The play was lively and spirited and it brought out some good acting, notably that of Sean Breathnach. The Coiste Ceantair has examined the audited accounts of last year's collection. A new Collection Committee has been appointed.

The tableaux at the Abbey on February 8th should be seen by all friends of Irish Ireland.

### Language Classes for Volunteers.

In view of repeated inquiries, the Kevin Branch of the Gaelic League has made arrangements for Language Classes for Volunteers. The Classes will take place on Mondays and Thursdays in the Branch premises, 6 Harcourt Street. Volunteers who wish to join should present themselves at this address any Thursdays from 7 o'clock onwards. Although classes are to be arranged for all grades, the course is specially designed for the benefit of beginners. The classes will be conducted as far as possible according to the Rev. Fr. Toal's method, and will be directed by Aghuistin O hAodha (Co.C. 3rd). The Fee for the course will be 2s. 6d. to the end of the Branch session. Communications respecting the above should be addressed:

Liam O Briain (Co.D. 4th), c/o Craobh Chaoimhghin, Sraid Fheareair a 6.

## CORPORATION OF DUBLIN. ESTATES AND FINANCE COMMITTEE. ABATEMENT OF TAXATION.

Applications for Abatement of Taxes on Dwellings suitable for, and occupied by, artisans or labourers, in respect of the year commencing 1st April, 1915, and ending March, 1916, will be received by me up to, but not after, 1st February, 1915.

Applications must be made on forms to be obtained at my office as under.

(By Order),  
EDMUND W. EYRE,  
City Treasurer, Secretary.  
Municipal Buildings, Cork Hill,  
25th January, 1915.

### Fithchille.

The Dublin Branch Secretaries announce an inter-Branch Chess competition which will be started without delay. Eamonn Mac Diós has kindly presented a pound note to the prize fund. An entrance fee of 1s. per competitor will be charged, and the total amount will be added to the above mentioned pound, and distributed in prizes (first and second) to the two players who reach the final. Names and addresses of intending competitors, together with fees, should be sent to Michael Ua Loingsigh, Riscard Mac Coitir, 25 Parnell Square, so as to reach them not later than Saturday the 6th February, 1915.

### Concert and Play.

A Volunteer concert will be held at 41 York-street on February 10th. The Matchmakers will be staged by a company of experienced players.

We employ 50 skilled workpeople, and make everything possible in JEWELLERY AND SILVER GOODS. Before buying elsewhere, examine our Goods, and see the

## IRISH TRADE MARK

Telephone 3560.

Telegrams—

"MEYTHEER,"

DUBLIN.

# Hopkins & Hopkins

Manufacturing Jewellers,  
Opposite O'Connell Monument.



## REPORT OF THE DIRECTORS OF THE HIBERNIAN BANK, LTD., SUBMITTED TO THE SHAREHOLDERS AT THEIR ORDINARY GENERAL MEETING HELD (MONDAY), THE 25th DAY OF JANUARY, 1915, AT ONE O'CLOCK IN THE AFTERNOON.

The Directors submit herewith the Statement of Accounts for the Half-year ending 31st December, 1914.

After providing for rebate on bills, interest on deposits, and bad and doubtful debts, the net profits for

the half-year amount to .. .. . £23,498 0 8

To which has to be added:—

Balance of undivided profits from last Account .. .. . 4,523 7 0

£28,021 7 8

The Directors have transferred to the Special Reserve for Depreciation in Investments the sum of .. .. . £10,000 0 0

And they recommend that the balance be applied as follows, viz.:—

In payment of a dividend for the half-year at the rate of Six per cent. per annum (free of Income Tax) £15,000 0 0

To next Account .. .. . 3,021 7 8

£28,021 7 8

The Reserve Fund now stands at £95,000, and the Special Reserve at £115,000.

The Directors retiring by rotation are Alderman William Francis Cotton, D.L., M.P., and Mr. Thomas Lewis Moore, who, being eligible, offer themselves for re-election.

In conformity with the provisions of the Act, it will be necessary for the Shareholders to elect an Auditor for the ensuing year. Mr. Jeremiah Buckley, the present Auditor, offers himself for re-election.

Dublin, 12th January, 1915. By Order of the Board, ALFRED T. COLLINS, General Manager.

N.B.—The Dividend will be payable on and after Monday, the 1st proximo. Shareholders are requested, in case of change of address, to notify the same in writing to the Secretary at their earliest convenience.

## THE HIBERNIAN BANK, LIMITED. BALANCE SHEET, 31st DECEMBER, 1914.

| Dr.                                                                                   |  | LIABILITIES.                                          |  | £ s. d.     |  | ASSETS.                                                                                                                                    |  | Ca.             |  | £ s. d. |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------|--|-------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|--|---------|--|
| To Capital, viz.:—                                                                    |  | 100,000 Shares of £20 each—£2,000,000; amount paid up |  | 500,000 0 0 |  | By Cash in hand and with Bankers ..                                                                                                        |  | 843,005 0 6     |  |         |  |
| .. Reserve Fund (invested as per contra)                                              |  | .. 95,000 0 0                                         |  |             |  | .. * Investments, viz.:—                                                                                                                   |  |                 |  |         |  |
| .. Special Reserve for depreciation in Investments ..                                 |  | .. 115,000 0 0                                        |  |             |  | .. £250,000 War Loan Stock (1925-28),                                                                                                      |  |                 |  |         |  |
| .. Deposit, Current, and other Credit Accounts, including interest due on Deposits .. |  | .. 4,505,097 0 2                                      |  |             |  | .. £15 per cent. paid up ..                                                                                                                |  |                 |  |         |  |
| .. Sundry Agents ..                                                                   |  | .. 5,511 10 2                                         |  |             |  | .. £25,000 Consols ..                                                                                                                      |  |                 |  |         |  |
| .. Officers' Superannuation Fund ..                                                   |  | .. 34,852 3 3                                         |  |             |  | .. £75,000 Guaranteed 2½ per cent. Stock (Irish Land Act, 1903) ..                                                                         |  |                 |  |         |  |
| .. Rebate on Bills Discounted not at maturity ..                                      |  | .. 6,292 12 5                                         |  |             |  | .. £200,000 India Three per cent. Stock (of which £130,250 represents the Reserve Fund) ..                                                 |  |                 |  |         |  |
| .. Profit and Loss Account £28,021 7 8                                                |  |                                                       |  |             |  | .. £80,000 Dominion of Canada 3½ per cent. Stock (1930-1950) ..                                                                            |  |                 |  |         |  |
| .. Less: Transferred to Special Reserve for Depreciation in Investments ..            |  | .. 10,000 0 0                                         |  |             |  | .. £100,000 New South Wales 3½ per cent. Stock (1930-1950) ..                                                                              |  |                 |  |         |  |
|                                                                                       |  |                                                       |  | 18,021 7 8  |  | .. £150,000 Canadian Northern Ontario Ry. Co. 3½ per cent. First Mortgage Debenture Stock, 1901 (Guaranteed by the Canadian Government) .. |  |                 |  |         |  |
|                                                                                       |  |                                                       |  |             |  | .. £100,000 Grand Trunk Pacific Ry. Co. 3 per cent. First Mortgage Sterling Bonds (Guaranteed by the Canadian Government) ..               |  |                 |  |         |  |
|                                                                                       |  |                                                       |  |             |  | .. £41,600 Dublin Corporation Stock ..                                                                                                     |  |                 |  |         |  |
|                                                                                       |  |                                                       |  |             |  | .. £473,332 Sundry Debenture Stocks, etc. ..                                                                                               |  | 1,275,585 6 5   |  |         |  |
|                                                                                       |  |                                                       |  |             |  |                                                                                                                                            |  | £2,118,590 6 11 |  |         |  |
|                                                                                       |  |                                                       |  |             |  | .. Bills Discounted ..                                                                                                                     |  | 704,826 3 11    |  |         |  |
|                                                                                       |  |                                                       |  |             |  | .. Advances on Current Accounts, Loans, etc. ..                                                                                            |  | 2,291,813 10 10 |  |         |  |
|                                                                                       |  |                                                       |  |             |  | .. Sundry Agents ..                                                                                                                        |  | 22,026 4 6      |  |         |  |
|                                                                                       |  |                                                       |  |             |  | .. Bank Premises and Furniture (Head Offices and 48 Branches), written down to ..                                                          |  | 142,518 8 1     |  |         |  |
|                                                                                       |  |                                                       |  |             |  |                                                                                                                                            |  | £5,279,774 14 3 |  |         |  |

\* The Investments have been valued at the prices current on the 30th July last, the date of the latest Official Stock Exchange quotations for 1914. Investments made since that date are valued at cost price.

## PROFIT AND LOSS ACCOUNT. For Half-year Ending 31st December, 1914.

|                                                                                                                                                                  |  |              |  |                                                                                                                         |  |              |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------|--|
| To Expenses of Management, including Directors' Fees, Salaries of Officers, Pensions and Allowances, Rent and Taxes, Repairs, Income Tax and all other outlay .. |  | £33,267 9 10 |  | By Balance from last Account ..                                                                                         |  | £4,523 7 0   |  |
| .. Amount transferred to Special Reserve for Depreciation in Investments ..                                                                                      |  | 10,000 0 0   |  | .. Gross Profits for Half-year after providing for Rebate on Bills, Interest on Deposits, and Bad and Doubtful Debts .. |  | 56,766 10 6  |  |
| .. Dividend to be paid in February, 1915 ..                                                                                                                      |  | £15,000 0 0  |  |                                                                                                                         |  |              |  |
| .. Balance to next Account ..                                                                                                                                    |  | 3,021 7 8    |  |                                                                                                                         |  |              |  |
|                                                                                                                                                                  |  | 18,021 7 8   |  |                                                                                                                         |  |              |  |
|                                                                                                                                                                  |  | £61,288 17 6 |  |                                                                                                                         |  | £61,288 17 6 |  |

AUDITOR'S REPORT.  
I have obtained all the information and explanations I have required in the course of my examination in detail of the foregoing Profit and Loss Account and Balance Sheet.

I have verified the Investments of the Company, and have satisfied myself that the Special Reserve of £115,000 brings the amount at which they are set out in the Balance Sheet within their market value on 30th July last, the date of the latest Official Stock Exchange quotations for 1914. Investments made since that date are valued at cost price. I have also verified the Cash and Bills in hand at the Head Office.

The Balance Sheet is, in my opinion, properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the state of the Company's affairs according to the best of my information and the explanations given to me and as shown by the Books of the Company and the Certified Returns from the several Branches. Dublin, 12th January, 1915. JEREMIAH BUCKLEY, (Kean and Co.), Chartered Accountant and Auditor.

JOHN MURPHY, JOHN L. SCALLAN, M. J. MINCH, Directors. ALFRED T. COLLINS, General Manager.





